

## **Resource: Biblica Open New Arabic Version 2012**

### **License Information**

**Biblica Open New Arabic Version 2012** (Arabic) is based on: Biblica Open New Arabic Version 2012, [Biblica](#), None, which is licensed under a [CC BY-SA 4.0 license](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Biblica Open New Arabic Version 2012

حَبِيبِي صَرَّةٌ مُرَّ لِي، هَاجَعَ بَيْنَ نَهْدِي 13.

### Song of Songs 1:1

هَذَا تَشِيدُ الْأَنْشِيدُ لِسَلَيْمَانَ 1.

(الْمُحْبُوبَةُ): لِسَلَيْمَانِ بِقُلَّاتِ فَمِهِ، لَأَنَّ حُبَّكَ أَلْدُ مِنَ الْحَمْرِ 2.

رَأْيَحَةُ عُطُورِكَ شَذِيَّةُ، وَسُمُّكَ أَرْيَجُ مَسْكُوبُ؛ لِذَلِكَ أَحْبَبْتُكَ الْعَدَارِى 3.

أَجْبَنْتِي وَرَاءَكَ فَتَخْرِي، أَدْخَلْتِي الْمَالِكَ إِلَى مَخَادِعِهِ، تَبَهَّجْ بِكَ 4.

سَمْرَاءُ أَنَا، وَلَكَنِي رَائِعَةُ الْجَمَالِ يَا بَنَاتَ أُورُشَلَيمِ، أَنَا سَمْرَاءُ كَجِيلَامِ 5.

لَا تَنْتَرِنَ إِلَيَّ لِأَنِّي سَمْرَاءُ، فَإِنَّ الشَّمْسَ قَدْ لَوْحَثَتِي. إِخْوَتِي قَدْ 6.

فَلْ لِي يَا مَنْ تُحِبُّهُ تَقْبِي، أَيْنَ تَرْغَى فُطْعَانَكَ وَأَيْنَ تُرْبِضُ بِهَا عَنْدَ 7.

الْطَّهِيرَةِ؟ فَلِمَذَا أَكُونُ كَافِرَةً مَقْتَعَةً، أَتَجْوَلُ بِجُوارِ قُطْعَانِ 8.

(الْمُجَبُ): إِنْ كُنْتَ لَا تَعْلَمِينَ يَا أَجْمَلَ النِّسَاءِ، فَاقْتُنِي أَتَرَ الغَمْمِ، وَارْعِي 9.

جَدَاعِكِ عِنْدَ مَسَاكِنِ الرُّعَاةِ 10.

مَا أَجْمَلَ حَبَّكِ بِالْحُلَّىِ، وَعَقْكِ بِالْفَلَانِ الدَّهِيَّةِ 11.

(الْمُحْبُوبَةُ): بَيْنَمَا الْمَلِكُ مُسْتَقِي عَلَى أَرِيكَتِهِ فَاحْتَارَ بَيْنِي رَائِخَتِهِ 12.

حَبِيبِي لَى عَفْوُ حَيَاءَ فِي كُرُومِ عَيْنِ حَدِي 14.

(الْمُجَبُ): كَمْ أَنْتِ جَمِيلَةُ يَا حَبِيبِي، كَمْ أَنْتِ جَمِيلَةُ عَيْنِكِ 15.

مُحْضَرَةُ: كَمْ أَنْتِ وَسِيمُ يَا حَبِيبِي وَجَدَابُ حَقَّا! أَنْتِ حُلُوُ وَأَرِيكَتِا 16.

عَوَارِضُ بَيْتِنَا خَشِبُ أَرْزِ وَرَوَافِدُنَا خَشِبُ سَرْوِ 17.

### Song of Songs 2:1

(الْمُحْبُوبَةُ): أَنَا وَرَدَةُ شَارُونَ، سُوْسَنَةُ الْأَوْدِيَّةِ 1.

(الْمُجَبُ): كَسُوْسَنَةُ بَيْنَ أَشْوَالِكِ، هَكَدَا حَبِيبِي بَيْنَ الْبَنَاتِ 2.

(الْمُحْبُوبَةُ): حَبِيبِي بَيْنَ الْفَتَيَانِ كَشْجَرَةُ نَفَاحٌ بَيْنَ أَشْجَارِ الْوَعْرِ، تَحْتَ 3.

ظِلِّهِ اسْتَهِيَّتْ أَنْ أَجْسِسَ، وَنَمَرَةُ حُلُوُ لِحْقِي 4.

اسْتَدِنُونِي بِأَفْرَاصِ الْرَّبِّبِ، أَعْشُونِي بِالثَّفَاحِ، فَإِنِّي مَرِيضَةُ خَبَا 5.

شِمَالَهُ تَحْتَ رَأْسِي، وَبَيْمِهُ تَعَالَقْنِي 6.

أَسْتَدِلُّكُنَّ يَا بَنَاتَ أُورُشَلَيمِ بِظَبَاءِ الصَّحْرَاءِ وَأَيَالِهَا أَلَا تُؤْقِظُنَّ أَنْ تُتَبَّعُنَّ 7.

هَذَا صَوْتُ حَبِيبِي! هَا هُوَ أَتِ طَافِرَا عَلَى الْجَبَلِ وَأَثْبَا فَوْقَ الْبَلَلِ 8.

حَبِيبِي كَظِئِي أَوْ كَالْأَلْيَلِ الْفَقِيِّ، هَا هُوَ وَاقِفٌ وَرَاهُ جَدَارًا يَرُؤُوا مِنْ<sup>9</sup>  
الْكُوَى وَيَسْتَرُّونَ النَّظرَ مِنْ خَلَالِ التَّوَافِدِ الْمُشَبَّكَةِ

خَاطَبَنِي حَبِيبِي وَقَالَ: أَهْبِطِي يَا حَبِيبِي يَا جَمِيلِي وَتَعَالَى مَعِي<sup>10</sup>

فَهَا الشَّيْءَ قَدْ انْفَضَّنِي، وَكَفَ المَطَرُ وَزَالَ<sup>11</sup>

وَأَرْهَرَتِ الْأَرْضُ، وَحَلَّ مَوْسِمُ التَّغْرِيدِ، وَتَرَدَّدَ هَيْلُ الْيَمَامِ فِي<sup>12</sup>  
أَرْضِنَا

قَدْ أَنْبَتَتِ التَّيَّأَةُ فَجَهَا، وَتَشَرَّتِ الْكُرُومُ الْمُرْهَرَةُ عَيْرِهَا، فَأَنْهَبِي يَا<sup>13</sup>  
حَبِيبِي يَا جَمِيلِي وَتَعَالَى

(المُحْبُّ): يَا حَمَامِي الْمُحْمَمِيَّةِ بِشَفُوقِ الصَّحْرَ وَمَخَابِي الْجَبَالِ<sup>14</sup>  
بِوَمْحَيَّكِ رَانِعِ أَرْبَيِي وَجَهَكِ وَأَسْمَعِيَّنِي صَوْتَكِ، لَأَنْ صَوْتَكِ عَذْ

أَفْتَصُوْلَا لَنَا النَّعَالِبِ الصِّغَارِ الَّتِي تَثْلِفُ الْكُرُومَ، فَإِنْ كُرُومَنَا قَدْ<sup>15</sup>  
أَرْهَرَتِ

(المُحْبُّةِ): حَبِيبِي لِي وَأَنَا لَهُ، هُوَ يَرْعَى قَطْبِيَّهُ بَيْنَ السَّوْسَنِ<sup>16</sup>

إِلَى أَنْ يَطْلُعَ النَّهَارُ وَتَهْزَمَ الظَّلَالُ، ارْجِعْ يَا حَبِيبِي وَكُنْ كَالظَّبَى<sup>17</sup>  
أَوْ الْأَلْيَلِ الْفَقِيِّ عَلَى جَبَالِ الْأَطْيَابِ

### Song of Songs 3:1

(المُحْبُّةِ): طَوَانَ اللَّيْلَ عَلَى مَضْبُعِي طَلَبَتِ بِشَفُوقٍ مِنْ ثُجْجَةِ<sup>1</sup>  
نَفْسِي، فَمَا وَجَدَهُ

سَأَنْهَضُ الآنَ أَطْوَفُ فِي الْمَدِينَةِ وَأَتَجَوَّلُ فِي شَوَّارِعِهَا وَسَاحَاتِهَا<sup>2</sup>  
الْمُسْمَى مِنْ ثُجْجَةِ نَفْسِي. وَهَذَا رُحْثُ الْمَسِسَةِ فَمَا وَجَدَهُ

وَعَثَرَ عَلَيِ الْخَرَاسِ الْمُتَجَوَّلِونَ فِي الْمَدِينَةِ، فَسَأَلَّثُ: أَشَاهَدُتُمْ مِنْ<sup>3</sup>  
ثُجْجَةِ نَفْسِي؟

وَمَا كُدْتُ أَنْجَاوِرُهُمْ حَتَّى وَجَدْتُ مِنْ ثُجْجَةِ نَفْسِي، فَقَسَبَتِ بِهِ وَأَمْ<sup>4</sup>  
أَطْفَهَهُ حَتَّى أَدْخَلْتُهُ بَيْتَ أَمِي وَمُخْدَعَ مِنْ حَمَلْتُ بِي

أَسْخَافُكَنَّ يَا بَنَاتِ أُورْشَلِيمَ بِطَبَاءِ الصَّحْرَاءِ وَأَيَانِهَا أَلَا تُؤْقَطَنَ أَوْ تُنَتَّهَنَ<sup>5</sup>  
الْخَيْبَ حَتَّى يَسْنَاءَ

(تَشِيدُ بَنَاتِ أُورْشَلِيمَ): مِنْ هَذِهِ الصَّاعِدَةِ مِنَ الْقُفَرِ كَأَعْمَدَةِ مِنْ دُخَانِ<sup>6</sup>  
مُعْطَرَّةِ بِالْمُرْ وَاللَّبَانِ وَكُلِّ عُطُورِ الْتَّاجِرِ؟

هَا هِيَ أَرِيكَهُ سُلَيْمانَ يَحْفُظُ بِهِ سُلُونَ بَطَلًا مِنْ جَبَانَةِ إِسْرَائِيلِ<sup>7</sup>

جَمِيعُهُمْ مُدَجَّجُونَ بِالسُّلُوفِ مُتَنَرَّسُونَ عَلَى الْحَرَبِ، تَنَالَى سُلَيْفُهُمْ<sup>8</sup>  
عَلَى جَوَانِبِهِمْ تَأْهِلِيًّا لِأَهْوَالِ اللَّيْلِ

قَدْ صَنَعَ الْمَلِكُ سُلَيْمانُ كُرْسِيَ الْعَرْشِ مِنْ خَشَبِ لَبَانَ<sup>9</sup>

وَصَنَعَ أَعْمَدَةَ فَضَّهُ وَمُنَكَّهَ دَهَبًا وَمَعْنَدَهُ أَرْجُوانًا، وَغَطَاؤُهُ الدَّاخِلِيُّ<sup>10</sup>  
رَصَعَتْهُ بَنَاتُ أُورْشَلِيمَ مَحْبَّةً

(الْمَحْبُوبَةُ): أَخْرُجْنَ يَا بَنَاتِ صَمَبُونَ وَانْظُرْنَ الْمَلِكَ سُلَيْمانَ مُكَلَّا<sup>11</sup>  
فِي يَوْمِ بَهْجَةِ قَلْبِهِ، بِإِلَتَّاجِ الَّذِي تَوَجَّهَ بِهِ أَمْهُ فِي يَوْمِ عَرْسِهِ

### Song of Songs 4:1

(المُحْبُّ): لَشَدَّ مَا أَلْتَ جَمِيلَهُ يَا حَبِيبِي، لَشَدَّ مَا أَلْتَ جَمِيلَهُ! عَيْنَكِ<sup>1</sup>  
مِنْ وَرَاءِ نَقَابِ الْحَمَامَتَيْنِ، وَشَعْرُكِ لِسَوَادِهِ كَقَطْبِي مَغْرِي مُنْحَدِرٍ مِنْ  
جَبَلِ جَلَادَ

أَسْنَاكِ كَقَطْبِي مَجْرُوزٌ خَارِجٌ مِنَ الْأَغْتِسَالِ، كُلُّ وَاحِدَةٍ دَاثَ تَوَامٍ<sup>2</sup>  
وَمَا فِيهَا عَيْنِمُ

شَعَّتِكِ كَحَبْطِ مِنَ الْقَرْمَزِ، وَحَدِيثُ فَمِكِ عَذْبُ، وَحَدَّاكِ كَفَلَقَتِي رُمَانَةٌ<sup>3</sup>  
خَفَّتِ نَقَابِكِ

عَفْكِ مُمَالِكِ لِيُرْجِعَ دَاؤِدُ الْمُسَبِّدِ لِيَكُونَ قَلْعَةً لِلسَّلَاحِ، حَيْثُ عَلَقَ فِيهِ<sup>4</sup>  
أَلْفُ ثُرَبِنْ مِنْ تُرُوسِ الْمُحَارِبِينَ الصَّنَادِيدِ

نَهَدَاكِ كَتَوْأَمِي ظَبَيْبَةِ، تَوَأْمِنْ يَرْعَيَانَ بَيْنَ السَّوْسَنِ<sup>5</sup>

وَمَا يَكَادُ يَتَنَفَّسُ النَّهَارُ وَتَهْزَمُ الظَّلَالُ حَتَّى أَنْطَلَقَ إِلَى جَبَلِ الْمَرِ وَإِلَى<sup>6</sup>  
لَلِّلَبَانِ

كُلُّ جَمِيلَهُ يَا حَبِيبِي وَلَا عَيْبَ فِيهِ<sup>7</sup>

تَعَالَى مَعِي مِنْ لَبَنَانْ يَا عَرُوسي. تَعَالَى مَعِي مِنْ لَبَنَانْ! اَنْظُرِي مِنْ 8  
قَمَّةَ جَبَلِ اَمَالَة، مِنْ رَأْسِ سَيِّرَ وَحَرْمُونَ، فِي عَرِينِ الْاسْوُد، مِنْ  
جَنَالِ النَّمُور.

قَدْ سَبَّتْ قُلْبِي، يَا اُخْتِي يَا عَرُوسي! قَدْ سَبَّتْ قُلْبِي بِنظَرَةِ عَيْنِي 9  
عَنْقِكِ.

مَا أَغْبَبَ حُبَّكِ يَا اُخْتِي يَا عَرُوسي! لَكُمْ حُبُّكِ الَّذِي مِنَ الْحَمْرِ، وَأَرِيجُ 10  
أَطْبَابِكِ أَرْكَى مِنْ كُلِّ الْعُطُورِ.

شَفَّاكِ تَقْطُرَانِ شَهَادَأَيْتَهَا الْعَرْوَسُ، وَتَحْتَ لِسَانِكِ عَسْلٌ وَلَبَنٌ 11  
وَرَاحَةَ تِيَابِكِ كَنْدَى لَبَنَانِ.

أَنْتَ جَنَّةُ مُغَافَّةٍ يَا اُخْتِي الْعَرْوَسُ. أَنْتَ عَيْنُ مُفْلَهٍ وَبَيْبُوغُ مَخْتُومٍ 12

أَغْرِيَسْكِ فَرْدُوسُ رُمَانِ مَعَ خِيرَةِ الْأَنْتَارِ وَالْجَنَاءِ وَالنَّازِ دِينِ 13

نَارِيَنِ وَرَزْ غَفَرَانِ، قَصْبِ الرَّزِيرَةِ وَقَرْفَةِ مَعَ كُلِّ أَصْنَافِ الْلَّبَانِ وَالْمُرَّ 14  
وَالْعُودِ مَعَ أَفْخَرِ الْعُطُورِ.

أَنْتَ بَيْبُوغُ جَنَّاتِ وَبَيْلُرِ مِيَاهِ حَيَّةٍ وَجَدَوْلُ دَاقِفَةٌ مِنْ لَبَنَانِ 15

(المَحِبُّةُ): اسْتَيْقَطِي يَا رِيحَ الشَّمَالِ، وَهُبِي يَا رِيحَ الْجَنُوبِ، هُبِي 16  
عَلَى جَنَّتِي فَيَسْتَشِرَ عَيْرَهَا. يَقْعِلُ حَبِيبِي إِلَى جَنَّتِهِ وَيَنْتَوْقُ أَطْبَابِ  
الْأَنْتَارِهَا.

## Song of Songs 5:1

(الْمُحِبُّ): قَدْ نَمَثُ وَلَكَنْ قُلْبِي كَانَ مُسْتَقِطًا. آه، اسْمَعُوا! هَا صَوْتُ 1  
أَطْبَابِي، وَأَكْلَثَ شَهْدِي مَعَ عَسْلِي، وَتَشْرُبُتْ حَمْرِي مَعَ لَبَنِي. (نَاثَ  
أُرْشَلِيمِ): كُلُّوا أَيْهَا الْخَلَانِ. اشْرُبُوا حَتَّى الْاِنْتِسَاءِ أَيْهَا الْمُجِبُونِ

(المَحِبُّةُ): قَدْ نَمَثُ وَلَكَنْ قُلْبِي كَانَ مُسْتَقِطًا. آه، اسْمَعُوا! هَا صَوْتُ 2  
حَبِيبِي قَارِأَفَلَالِ: افْتَحِي لِي يَا اُخْتِي، يَا حَبِيبِي، يَا حَمَامَتِي، يَا كَاملَتِي!  
كَاملَتِي! فَإِنَّ رَأْسِي قَدْ ابْتَلَ مِنَ اللَّدَنِ وَشَعْرِي مِنْ طَلَّ الْلَّلِلِ

فَلَلَّثِ: قَدْ خَلَعْتُ تَوْبِي فَكَيْفَ أَرْتَبِيهِ تَائِيَةً؟ عَسْلُثُ قَنْدَمِي فَكَيْفَ أَسْتَحْمِمَا؟ 3

مَدَ حَبِيبِي بَدَهُ مِنْ كُوَّهِ الْبَابِ، فَحَرَّكَثُ لَهُ مَشَاعِري 4

فَنَهَضْتُ لِأَفْخَجَ لَهُ بِيَدَيْنِ تَقْطُرَانِ مُرَأً، وَأَصْبَاغَ تَفِيضُ عَطْرًا عَلَى 5  
مُرْلَاجِ الْبَابِ.

فَتَخَثُّ لِحَبِيبِي، أَكَنْ حَبِيبِي كَانَ قَدْ اَنْصَرَفَ وَعَبَرَ فَقَارَقَنِي نَفْسِي 6  
جِينِ الْبَعْدِ. بَحَثُّ عَنْهُ قَلْمَ أَجْدَهُ، دَعَوْنَهُ قَلْمَ يُجْبِ

وَجَذَنِي الْمُرَّاسُ الْمُتَجَوِّلُونَ فِي الْمَدِينَةِ، فَانْهَلُوا عَلَيَّ ضَرْبًا فَجَرَحُونِي 7  
بَرْعَ حُرَّاسُ الْأَسْوَارِ رَدَائِي عَنِي

أَسْتَخْلُفُكَنِي يَا بَنَاتِ أُرْشَلِيمِ إِنْ وَجَدْنَنِ حَبِيبِي أَنْ تَلَاهَنَهُ أَتِي مَرِيشَةً 8  
جَبَّا.

(بَنَاتُ أُرْشَلِيمِ): بِمَيْفُوقِ حَبِيبِكِ الْمُحِبِّينَ أَيْتَهَا الْجَمِيلَةُ بَيْنَ النِّسَاءِ؟ 9  
بِمَيْفُوقِ حَبِيبِكِ الْمُحِبِّينَ حَتَّى شَشَّافِينَا هَكَّا؟

(الْمُحْبُوبَةُ): حَبِيبِي مُنَالَقُ وَأَحْمَرُ، مُمَمِّزٌ بَيْنَ الْآلَافِ 10

رَأْسُهُ دَهَبٌ خَالِصٌ وَشَعْرُهُ مُتَمَّجٌ حَالِكُ السَّوَادِ كَلُونِ الْعَرَابِ 11

عَيْنَاهُ حَمَامَتَانِ عَنْدَ مَجَارِي الْمِيَاهِ، مَعْسُولَانِ مُسْتَقْرَيَانِ فِي 12  
مَوْضِعِهِما

خَادَهُ كَخِيلَةٌ طَيِّبٌ تَقْوَهَانِ عَطْرًا، وَشَفَّاهُ كَالسَّوْسَنِ تَقْطُرَانِ مُرَأً 13  
شَنِيَّا.

يَدَاهُ حَلَقَتَانِ مِنْ دَهَبٍ مُدَوَّرَتَانِ وَمُرْصَعَتَانِ بِالْزَّبْرَجِ، وَجَسْمُهُ 14  
عَاجٌ مَصْفُرُّ مُعْنَى بِالْيَاقُوتِ الْأَرْزِ.

سَاقَاهُ عَمُونَدَا رُخَامٌ قَائِمَتَانِ عَلَى قَاعِدَتَيْنِ مِنْ دَهَبٍ نَقِيٍّ، طَلْعَتُهُ 15  
كَلْبَانِ، كَأَبْهَى أَسْجَارِ الْأَرْزِ.

فَمُهُ عَذْبُ، وَكُلُّهُ مُسْتَهِيَاتُ. هَذَا هُوَ حَبِيبِي وَهَذَا هُوَ خَلِيلِي يَا بَنَاتِ 16  
أُرْشَلِيمِ!

(بَنَاتُ أُرْشَلِيمِ): أَيْنَ دَهَبَ حَبِيبِكِ أَيْتَهَا الْجَمِيلَةُ بَيْنَ النِّسَاءِ؟ إِلَى أَيْنَ 1  
تَحَوَّلَ حَبِيبِكِ فَتَبَخَّتَ عَنْهُ مَعَكِ؟

## Song of Songs 6:1

(المَحِبُّةُ): قَدْ انْطَلَقَ حَبِيبِي إِلَى جَنَّتِهِ، إِلَى حَمَالِي الْأَطْبَابِ لِيَرْعَى 2  
فِي الرَّوْضَاتِ وَيَقْطِفُ السَّوْسَنَ

أَنَا لِحِبِّي، وَحِبِّي لِي، وَهُوَ يَرْعَى بَيْنَ السَّوْسَنِ<sup>3</sup>

(الْمُحْبُّ): أَنْتَ جَمِيلٌ يَا حَبِّيَّي كَتِرْصَةَ، حَسَنَاءَ كُلُّ شَلِيمٍ، وَجَلِيلَةَ<sup>4</sup>  
كَجِيلِشِ يَرْفَعُ أَعْلَامَةَ

أَشْيَحِي بِعِينَاتِكَ عَيْنِي فَقَدْ فَهَرَتَنِي. شَعْرُكَ كَفَطِيعَ مَا عِزِّيْ مُنْهِدِرِي مِنْ<sup>5</sup>  
جَلَادَةَ

أَسْنَانِكَ فِي بَيَاضِهَا كَفَطِيعَ غَنِّمَ خَارِجَ مِنَ الْأَغْتِسَالِ؛ كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا<sup>6</sup>  
ذَاتِ تَوْأِمٍ وَمَا فِيهَا عَقِيمٌ

خَدَّاكِ تَحْتَ نَفَابِكِ كَمُلْقَنِي رُمَانَةَ<sup>7</sup>

هُنَاكِ سَيُونَ مَلْكَهُ وَمَائُونَ سُرْيَهُ وَعَذَارِي لَا يُحْصَى لَهُنَّ عَدَدٌ<sup>8</sup>

لَكَّاكِ يَا حَمَامِتِي يَا كَامِلِتِي فَرِيدَهُ، الْأَبَّهُ الْوَجِيدَهُ لِأَمَهَا، الْأَعْرُّ عَلَى مِنْ<sup>9</sup>  
أَجْبَيْهَا. رَأَيْهَا الْعَذَارِي فَطَوَيْهَا، وَشَاهَدَهَا الْمَلَكَاتُ وَالسَّرَّارِي  
فَمَدَحَهَا

مِنْ هَذِهِ الطَّالِعَهُ كَالْفَجْرِ، الْجَمِيلَهُ كَالْبَدْرِ، الْمُشَرَّفَهُ كَالشَّمْسِ، الْجَلِيلَهُ<sup>10</sup>  
كَجِيلِشِ يَرْفَعُ أَعْلَامَهُ؟

(الْمُحْبُّوَهُ): تَرَلَثُ إِلَى حَدِيقَهِ الْجَوْزِ لَأَرَى ثَمَرَ الْوَادِي الْجَدِيدَ<sup>11</sup>  
وَأَنْظَرَ هُلْ أَرْ هَرَ الْكَرْمِ وَنَورَ الرُّمَانِ؟

وَقَبَلَ أَنْ أَدْرَكَ مَا يَجْرِي وَجَدَثُ نَفْسِي بَيْنَ أَمْرَاءِ قَوْمِي فَهَرِبْتُ<sup>12</sup>

(بَنَاتُ أُورُشَلَيمِ): ارْجِعِي، ارْجِعِي يَا شُولَمِيْثُ، ارْجِعِي، ارْجِعِي<sup>13</sup>  
لِتَنَأَّمِلَ فِيكِ. (الْمُحْبُّوَهُ): مَاذا تَرَوْنَ فِي شُولَمِيْثُ؟ (الْمُحْبُّ): مِنْ  
إِرْفَصِ صَفَّيْنِ

## Song of Songs 7:1

(الْمُحْبُّ): مَا أَرْشَقَ حَطَوَاتِ قَمَمِيْلِكِ بِالْجَدَاءِ يَا بَنْتَ الْأَمِيرِ! فَخَدَّاكِ<sup>1</sup>  
الْمُسَدَّدِيْرَانِ كَجُوْهَرَيْنِ صَانِعَهُمَا يَهُ صَانِعُ خَادِقِي.

سُرَّتِكِ كَأَسْ مُدَوَّرَهُ، لَا تَخَانِجْ إِلَى حَمْزَهُ مَمْزُوَجَهُ، وَبَطْنِكِ كُومَهُ<sup>2</sup>  
جَلْطَهُ مُسَيَّجَهُ بِالسَّوْسَنِ

نَهَدَّاكِ كَتَرَأْمِي طَبَيْهِ<sup>3</sup>

عَفْكَ (مَصْفُولُهُ) كَتْرِجَ مِنْ عَاجِ. عَيْنَاكَ (عَبِيقَانَ سَاكِنَانَ) كَبِرَكَتِي<sup>4</sup>  
حَشِيشَوْنَ عَدْ بَابِ بَتْ رَبِّيْمَ، أَنْفَكَ (شَامِحُهُ) كَتْرِجَ لِبَنَانَ الْمُشَرِّفِ عَلَى  
دِمَشْقَ

رَأْسُكَ كَالْكَرْمَلِ، وَعَدَائِرُ شَعْرُكَ الْمُدَهَّدَلَهُ كَأَرْجُونِ، قَدْ وَقَعَ الْمَلِكُ<sup>5</sup>  
أَسِيرِ هَذِهِ الْحُصَولِ.

إِمَّا جَمَالُكَ أَيْلَهَا الْحَبِيبَهُ وَمَا أَدَدَكِ بِالْمَسَرَّاتِ<sup>6</sup>

فَامْتَكِ هَذِهِ مِثْلَ النَّخْلَهُ، وَنَهَدَاكِ مِثْلَ الْعَاقِيدَ<sup>7</sup>

فَلَتْ: لِأَصْعَدَنَ إِلَى النَّخْلَهُ وَأَمْسِكَ بِثَمَارِهَا، فَيَكُونُ لِي نَهَدَاكِ كَعَاقِيدَ<sup>8</sup>  
الْكَرْمِ، وَغَيْرِ أَنْفَاسِكِ كَأَرْبِيجِ التَّفَّاقِ

فَمُكِ كَأَجْوَدِ الْحَمَرِ! (الْمُحْبُّوَهُ): لِتَنْ سَاعِيَهُ لِحِبِّي، تَسِيلُ عَدْبَهُ<sup>9</sup>  
عَلَى شِفَاءِ النَّائِمِينَ

أَنَا لِحِبِّي، وَإِلَيَّ شَنْوُفَهُ<sup>10</sup>

تَعَالَ يَا حِبِّي لِنَمْضِ إِلَى الْحَقْلِ وَلَبِيْثُ فِي الْفَرَّى<sup>11</sup>

لِلْخُرُجِ مُبَكِّرِيْنِ إِلَى الْكُرْمُومِ، لِنَرَى هُلْ أَفْرَخَتِ الْكَرْمَهُ، وَهُلْ<sup>12</sup>  
نَقْحَثَ بِرَاعِمُهَا، وَهُلْ نَوَرَ الرُّمَانِ؟ هُنَاكِ أَهْبَكِ حِبِّي

قَدْ شَنَرَ اللَّفَّاْخُ أَرِيْجَهُ، وَتَنَكَّثَ فَوْقَ بَابِنَا أَفْحَرَ التِّمَارِ، قَبِيْهُهَا وَحَدِيْهُهَا<sup>13</sup>  
الَّتِي ادْخَرَهَا لَكِ يَا حِبِّي

## Song of Songs 8:1

(الْمُحْبُّوَهُ): أَيْتَكِ كُنْتَ أَجِي الْأَدِي رَضَنَهُ تَدِي أَمِي، حَتَّى إِذَا الْقَيْنَكَ<sup>1</sup>  
فِي الْخَارِجِ أَقْبِلَكِ وَلَئِسَ مِنْ يَلُوْمِنِي

نَمْ أَفُوذُكِ وَأَذْخُلُ بِكِ بَيْتَ أَمِي الَّتِي تَعْلَمِنِي الْحَبَّ، فَأَقْبِلُكِ حَمَرَهُ<sup>2</sup>  
مَمْرُوجَهُ مِنْ سُلَافِ رُمَانِي

سِمَالَهَ تَحْتَ رَأْسِي، وَيَمِيلَهُ تَعَلِيفَنِي<sup>3</sup>

أَسْتَحْلِفُكَ يَا بَنَاتِ أُورُشَلَيمِ أَلَا تُوقَطُنَ وَلَا تُنَيِّهَنَ الْحَبِيبَ حَتَّى يَشَاءَ<sup>4</sup>

(بناتُ أورشليم): مَنْ هَذِهِ الصَّانِعَةُ مِنَ الْقُفْرِ مُتَكَبِّهٌ عَلَى حَبِيبَهَا؟<sup>5</sup>  
 (المُحِبُّ): تَحْتَ شَجَرَةِ التَّفَاحِ حَيْثُ خَلَّتِ بِكِ أُمُكُ، وَحَيْثُ  
 تَمَخَّضَتِ بِكِ وَأَنْجَبَتِكِ، أَيْقَظْتِ فِيكِ أَشْوَاقِكِ.

(الْمُخْبُوبَةُ): اجْعَلْنِي كَحَاتِمٍ عَلَى قَلْبِكِ، كَوْشِمٍ عَلَى ذِرَاعِكِ، فَإِنَّ<sup>6</sup>  
 الْحَبَّةَ قُرْيَةٌ كَالْمَوْتِ، وَالْغَيْرَةُ قَاسِيَةٌ كَالْهَاوِيَةِ. وَلَوْبِنَاهَا لَهِبِّ نَارِ  
 إِكَانَهَا نَارُ الرَّبِّ.

لَا يُمْكِنُ لِلْمِيَاهِ الْعَزِيزَةِ أَنْ تُخْمِدَ الْمَحَبَّةَ، وَلَا تُسْطِيعَ السُّبُّوْنُ أَنْ<sup>7</sup>  
 تَعْمَرَهَا. لَوْ بَذَلَ الإِنْسَانُ كُلَّ تُرْوَةِ بَيْتِهِ ثَمَنًا لِلْمَحَبَّةِ لَا حُفِرَتْ أَنَّدَ  
 الْأَخِقَارِ.

لَنَا أَحَدُ صَنَعِيرَةٍ لَمْ يَئُمْ تَهْداها بَعْدُ، فَمَاذَا نَصْنَعُ لَأَحْيَتِنَا فِي يَوْمٍ خَطْبَتِهَا؟<sup>8</sup>

لَوْ كَانَتْ سُورًا لِبَنَّنَا عَلَيْهِ صَرْحًا مِنْ فَصَنَّةِ، وَلَوْ كَانَتْ بَابًا لَدَعْنَاهَا<sup>9</sup>  
 بِالْأَوَّلِ مِنْ أَرْزِ.

(الْمُخْبُوبَةُ): أَنَا كَسُورٌ وَنَهَادِيَ كَبُرِيجِينْ، جِبِيَّنْ صِرْثُ فِي عَيْنِيهِ<sup>10</sup>  
 كَامِلَةً.

كَانَ لِسَلَيْمَانَ كَرْمٌ فِي بَعْلِ هَامُونَ، فَعَهَدَ بِالْكَرْمِ إِلَى اللَّوَاطِيرِ عَلَى أَنْ<sup>11</sup>  
 بُؤَدِّي كُلُّ وَاجِدٍ مِنْهُمْ أَفَأَمِنَ الْفَضَّةَ لِقاءَ الثَّمَرِ.

لَكَنَّ كَرْمِي الَّذِي لِي هُوَ أَمَامِي. الْأَلْفُ لَكِ يَا سَلَيْمَانُ، وَمِنْنَانِ مِنَ الْفَضَّةِ<sup>12</sup>  
 لِلَّوَاطِيرِ.

(المُحِبُّ): أَنْتِ أَبْنَاهَا الْجَالِسَةُ فِي الْجَنَّاتِ، إِنَّ مُرِافِقِي يُصْنَعُونَ بِإِنْتِبَاهِ<sup>13</sup>  
 إِلَى صَوْتِكِ، فَأَسْمَعِينِي إِيَاهُ.

(الْمُخْبُوبَةُ): أَسْرَعَ إِلَيَّكَ الْأَهَارِبِ يَا حَبِيبِي، وَكُنْ كَالْظَّبَّابِيُّ أَوِ الْأَيْلِيِّ<sup>14</sup>  
 الْقَتَّابِيُّ عَلَى جَنَابِ الْأَطْنَابِ.